

## II

(Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

## AĠENZIJA EWROPEA GĦAS-SAHĦA U S-SIGURTÀ FUQ IL-POST TAX-XOGĦOL

### DEĊIŻJONI TAL-BORD AMMINISTRATTIV TAL-AĠENZIJA EWROPEA GĦAS-SIGURTÀ U S-SAHĦA FUQ IL-POST TAX-XOGĦOL

tal-4 ta' Marzu 2004

dwar l-implimentazzjoni ta' Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill  
dwar l-aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni

(2004/508/KE)

IL-BORD AMMINISTRATTIV,

Wara li kkunsidra Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1654/\*2003 tat-18 ta' Ġunju 2003 li jemenda Regolament (KE) Nru 2062/94 dwar it-twaqqif ta' Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol <sup>(1)</sup>,

Billi t-Trattat li jstabbilixxi l-Unjoni Ewropea jiġbor fih il-prinċipju ta' trasparenza fit-tieni paragrafu ta' Artikolu 1, skond liema Artikolu t-Trattat jimmira lejn stadju ġdid fil-proċess ta' l-ikkrear ta' unjoni dejjem iktar b' saħħitha bejn il-popli ta' l-Ewropa, fejn deċiżjonijiet huma mehudin bl-iżjed mod trasparenti possibbli u mill-iżjed qrib possibbli għaċ-ċittadin;

Billi t-trasparenza hija garanzija għal legittimità, effiċjenza u risponsabbiltà akbar ta' l-amministrazzjoni fir-rigward taċ-ċittadini tagħha f'sistema demokratika u billi t-trasparenza tikkontribwixxi lejn it-tishih tal-prinċipji ta' demokrazija u rispett għad-drittijiet fundamentali kif speċifikat f' Artikolu 6 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Unjoni Ewropea u fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea;

Billi Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1654/2003 fiha dispożizzjonijiet li jggarantixxu l-aċċess pubbliku għall-fajls ta' l-Aġenzija billi jippermettu ispezzjoni mill-pubbliku u aċċess għar-reġistru;

Billi huwa għalhekk neċessarju li jiġu stabbiliti regoli għall-implimentazzjoni ta' Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 li jirrigwarda l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni <sup>(2)</sup> għal kull dokument li mhuwiex kopert mid-dispożizzjonijiet imsemmija iżjed il-fuq;

Billi d-deċiżjonijiet li jirrigwardaw l-azzjoni li għandha tittiehed f' applikazzjonijiet inizjali huma mehudin minn uffiċjali jew membri ta' l-istaff ta' l-Aġenzija risponsabbli għall-ikkunsidr tal-applikazzjonijiet t' aċċess u billi deċiżjonijiet li jirrifjutaw l-aċċess u li jirriżultaw minn applikazzjonijiet konfermattivi huma mehudin mid-Direttur ta' l-Aġenzija;

Billi Regolament (KE) Nru 1654/2003 jistipula wkoll li l-Bord Amministrattiv għandu jaddotta arrangamenti prattiċi għall-implimentazzjoni ta' Regolament (KE) Nru 1049/2001 fi żmien sitt xhur mid-data ta' dhul fis-seħh ta' Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1654/2003;

Billi regoli ċari jassistu amministrazzjoni mingħajr diffikultajiet billi jgħinu dawk risponsabbli jittrattaw b'mod preċiż u b'heffa applikazzjonijiet magħmulin mill-pubbliku,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

#### Benefiċjarji

1. Id-dritt ta' aċċess jirrigwarda dokumenti fil-pussess ta' l-Aġenzija, jiġifieri dokumenti li ġew miktubin jew riċevuti minnha u fil-pussess tagħha.
2. Ċittadini ta' l-Unjoni u persuni naturali u ġuridiċi jew li għandhom l-Aġenzija irregistrata tagħhom fi Stat Membru għandhom jeżerċitaw id-dritt tagħhom ta' aċċess għal dokumenti ta' l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol (aktar 'il quddiem 'l-Aġenzija') konformi ma' l-Artikolu 2(1) ta' Regolament (KE) Nru 1049/2001 li jirrigwarda l-aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, Kunsill u Kummissjoni (aktar 'il quddiem 'Regolament (KE) Nru 1049/2001') skond dawn ir-regoli dettaljati.
3. Konformi ma' l-Artikolu 2(2) ta' Regolament (KE) Nru 1049/2001, ċittadini ta' pajjiżi terzi li mhumix residenti fi Stat Membru u persuni ġuridiċi li m'għandhomx l-Aġenzija irregistrata tagħhom f' wiehed mill-Istati Membri jgawdu d-dritt ta' aċċess għal dokumenti ta' l-Aġenzija bl-istess kundizzjonijiet bħal benefiċjarji msemmija f'Artikolu 2(1) ta' Regolament (KE) Nru 1049/2001.

<sup>(1)</sup> OJ L 245, 29.9.03, p. 38.

<sup>(2)</sup> OJ L 145, 31.5.01, p. 43.

### Artikolu 2

#### Applikazzjonijiet għal aċċess

1. Applikazzjonijiet għal aċċess għal dokumenti ta' l-Aġenzija li mhumiex disponibbli għall-pubbliku għandhom jiġu magħmulin bil-miktub, u għandhom jiġu mibgħuta lill-Aġenzija permezz tal-posta elettronika (docrequest@osha.eu.int), bil-posta [Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol, Dokumentazzjoni, Gran Via, 33, E-48009 Bilbao] jew bil-fax [(0034) 944794383]. L-Aġenzija għandha tibghat risposta għal applikazzjonijiet għal aċċess li huma inizjali u konfermattivi fi żmien hmistax-il ġurnata tax-xogħol. Kull estensjoni ta' dan it-terminu għandha tkun akkumpanjata minn raġunijiet u għandha tiġi notifikata lill-applikant bil-quddiem.

2. F'każ li applikazzjoni mhijiex preċiża, kif imsemmi f' Artikolu 6(2) ta' Regolament (KE) Nru 1049/2001, l-Aġenzija għandha titlob lill-applikant sabiex jipprovi informazzjoni addizzjonali bl-għan li d-dokument mitlub jiġi identifikat; iż-żmien li fih għandha tintbagħat ir-risposta jibda' jiskorri biss mid-data meta l-Aġenzija jkollha din l-informazzjoni.

3. Kull deċiżjoni li hija negattiva anke f'parti biss tagħha għandha tiddikjara r-raġuni tar-rifjut ibbażata fuq waħda mill-eċċezzjonijiet imniżżla f'Artikolu 4 ta' Regolament (KE) Nru 1049/2001 u għandha tinforma lill-applikant tar-rimedji disponibbli lilu/lilha.

### Artikolu 3

#### Trattament ta' applikazzjonijiet inizjali

1. Mingħajr preġudizzju għal Artikolu 8 ta' din id-Deċiżjoni, malli applikazzjoni tiġi reġistrata, tintbagħat dikjarazzjoni ta' riċevuta lill-applikant, hlief jekk ir-risposta tista' tintbagħat bl-ewwel posta li jmiss.

Id-dikjarazzjoni ta' riċevuta u r-risposta għandhom jintbagħtu bil-miktub, fejn xieraq, permezz ta' mezzi elettronici.

2. L-applikant għandu jiġi nformat bir-risposta għall-applikazzjoni tiegħu/tagħha mill-Kap tad-Dipartiment ikkonċernat.

3. Kull risposta li hija negattiva anke f'parti biss tagħha għandha tinforma lill-applikant tad-dritt tiegħu/tagħha li jissottometti, fi żmien hmistax-il ġurnata tax-xogħol mid-data ta' riċeviment tar-risposta, applikazzjoni konfermattiva lill-Aġenzija sabiex tirrikonsidra l-pożizzjoni tagħha.

4. F'każ li l-Aġenzija ma tirrispondix fiż-żmien preskritt, l-applikant ikun intitolat li jagħmel applikazzjoni konfermattiva.

### Artikolu 4

#### Trattament ta' applikazzjonijiet konfermattivi

1. Id-Direttur ta' l-Aġenzija huwa nkarigat li jiehu d-deċiżjonijiet li jirrifjutaw l-aċċess f'każijiet ta' applikazzjonijiet konfermattivi. Hu/hi għandu jinforma il-Bord Amministrattiv ta' l-Aġenzija ta' tali azzjonijiet.

2. Id-deċiżjoni għandha tiġi notifikata lill-applikant bil-miktub, fejn xieraq b'mezzi elettronici, u għandu jinfurmah(a) tad-dritt tiegħu/tagħha li jibda' proceduri quddiem il-Qorti ta' l-Ewwel Istanza jew li jipprezenta lment ma' l-Ombudsman Ewropew.

### Artikolu 5

#### Konsultazzjonijiet

1. Meta l-Aġenzija tircievi applikazzjoni għal aċċess għal dokument li jinsab fil-pussess tagħha imma li joriġina minn terza persuna, l-Aġenzija għandha tivverifika jekk xi waħda mill-eċċezzjonijiet mniżżla f' Artikolu 4 ta' Regolament (KE) Nru 1049/2001 tapplikax.

2. Jekk, wara din il-verifika, l-Aġenzija hija ta' l-opinjoni li l-aċċess għalih għandu jiġi rrifjutat taht waħda mill-eċċezzjonijiet mniżżla f' Artikolu 4 ta' Regolament (KE) Nru 1049/2001, ir-risposta negattiva għandha tintbagħat lill-applikant mingħajr konsultazzjoni ma' l-awtur terza persuna.

3. L-Aġenzija għandha tippermetti l-applikazzjoni mingħajr konsultazzjoni ma' l-awtur terza persuna meta:

a) Id-dokument mitlub ikun diġà gie muri jew mill-awtur jew taht Regolament (KE) Nru 1049/2001 jew dispożizzjonijiet simili;

b) Huwa ovvju li t-tqassim, jew tqassim parzjali, tal-kontenut tiegħu mhuwiex se jeffettwa xi wiehed mill-interessi stipulati f' Artikolu 4 ta' Regolament (KE) Nru 1049/2001.

4. F'kull każ ieħor, l-awtur terza persuna għandu jiġi kkonstultat. B'mod partikolari, jekk applikazzjoni għall-aċċess tirrigwarda dokument li joriġina minn Stat Membru, l-Aġenzija għandha tikkonsulta ma' l-awtorità minn fejn joriġina meta:

a) Id-dokument gie mibgħut lill-Aġenzija qabel id-data li minna japplika Regolament (KE) Nru 1049/2001;

b) L-Istat Membru jkun talab lill-Aġenzija sabiex ma jqassamx id-dokument mingħajr il-kunsens tiegħu, skond Artikolu 4(5) ta' Regolament (KE) Nru 1049/2001.

5. It-terza persuna li hija kkonstultata għandha żmien li fih tista' tirrispondi, liema żmien ma jistax ikun anqas minn hames granet tax-xogħol iżda li jippermetti lill-Aġenzija li tirrispetta ż-żminijiet stipulati minnha stess għall-ghoti ta' risposta. F'każ li ma jkunx hemm risposta fiż-żmien preskritt, jew f'każ li t-terza persuna mhijiex rintraċċabbli jew mhijiex identifikabbli, l-Aġenzija għandha tiddeċiedi skond ir-regoli dwar eċċezzjonijiet f' Artikolu 4 ta' Regolament (KE) 1049/2001, b' konsiderazzjoni għall-interessi legittimi tat-terza persuna abbażi ta' l-informazzjoni disponibbli.

6. F'każ li l-Aġenzija jkollha l-intenzjoni li taġhti aċċess għal dokument u b'hekk tmur kontra l-opinjoni espressa ta' l-awtur, għandha tinforma lill-awtur dwar l-intenzjoni tagħha li tqassam id-dokument wara għaxar granet tax-xogħol u għandha tgħarrfu/tgħarrafha dwar ir-rimedji disponibbli lilu/lilha sabiex jopponi t-tqassim.

## Artiklu 6

**Eżerċizzju tad-dritt t' aċċess**

1. Dokumenti għandhom jintbagħtu bil-posta, bil-fax jew, jekk disponibbli, bl-*e-mail*. Jekk id-dokumenti huma voluminużi jew diffiċli biex jiġu mmanigġjati, l-applikant jista' jiġi mistieden sabiex jikkonsulta d-dokumenti fuq il-post. Din il-konsultazzjoni għandha tkun mingħajr ħlas.
2. F' każ li d-dokument jkun gie ppubblikat, ir-risposta tikkonsisti fir-riferenzi tal-pubblikazzjoni u/jew il-post fejn id-dokument huwa disponibbli u fejn xieraq l-indirizz ta' l-*internet* fuq il-*website* ta' l-Aġenzija [www.agency.osha.eu.int](http://www.agency.osha.eu.int).
3. F' każ li l-volum tad-dokumenti mitluba jeċċedi ghoxrin faċċata, l-applikant jista' jiġi ċċarġjat 0.10 Euro għal kull paġna minbarra l-prezz tal-ġarr. L-ispejjeż għall-mezzi oħra ta' komunikazzjoni jiġu deċiżi skond il-każ però m'għandhomx jeċċedu ammont raġonevoli.

## Artikolu 7

**Miżuri li jiffaċilitaw l-aċċess għad-dokumenti**

1. Bl-għan li d-drittijiet taċ-ċittadini li jidderivaw minn Regolament (KE) Nru 1049/2001 ikunu effettivi, l-Aġenzija għandha ttiprovdi aċċess għal regjistru ta' dokumenti. Ir-regjistru għandu jkun aċċessibbli b'mezzi elettronici.
2. Ir-regjistru għandu jikkontjeni t-titolu tad-dokument (fil-lingwi li fihom huwa disponibbli), u referenzi utli oħrajn biex jiġi identifikat id-dokument.
3. Paġna ta' għajnuna (fil-lingwi uffiċjali kollha) għandha tinforma l-pubbliku dwar kif dokument jista' jiġi akkwistat. F' każ li d-dokument huwa ppubblikat, għandu jkun hemm *link* lejn it-test oriġinali.

## Artikolu 8

**Dokumenti aċċessibbli direttament għall-pubbliku**

1. Dan l-Artikolu japplika biss fir-rigward ta' dokumenti li jkunu ġew miktubin jew riċevuti wara d-data li minna japplika Regolament (KE) Nru 1049/200.
2. Id-dokumenti segwenti għandhom jiġu mqassma awtomatikament fuq talba u, sa fejn possibbli, għandhom ikunu aċċessibbli direttament b'mezzi elettronici:
  - a) dokumenti li joriġinaw minn terzi persuni li jkunu ġa ġew imqassma mill-awtur jew bil-kunsens tiegħu;
  - b) dokumenti li ġa ġew imqassma permezz ta' applikazzjoni preċedenti.

## Artikolu 9

**Rapporti**

L-Aġenzija għandha tippubblika kull sena bhala parti mir-rapport annwali, informazzjoni dwar l-implimentazzjoni ta' din id-deċiżjoni, b'mod partikolari statistiċi fuq in-numri ta' talbiet għall-aċċess għal dokumenti ta' l-Aġenzija, in-numru ta' rifjuti u r0-raġunijiet għal dawn ir-rifjuti skond l-Artikolu 17(1) ta' Regolament (KE) Nru 1049/2001.

## Artikolu 10

**Dhul fis-sehh**

Din id-deċiżjoni tidhol fis-sehh fil-ġurnata meta tiġi mghoddija u għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Magħmul f' Bilbao, 4 ta' Marzu 2004

Għal Bord Amministrattiv  
Christa SCHWENG  
il-President